

peña, folklore y polémica

# militares condenan refalosa

POR LUIS A. GANDERATS

La pieza es alta y grande. Una vieja red de pesca cueilga, extendida, desde el techo. Parece una inmensa telaraña o una trampa que quisiera cerrarse y atrapar a la gente. De las paredes, sin concierto alguno, cueilgan girasoles secos, un cuadro que representa un entierro, plantas marinas y un charango, instrumento nortino

—Todo lo hemos hecho "a pulso", aquí en la misma casa. No tengo capital. Algunas cosas me las trajeron mis amigos. Nuestra intención es que esta peña sea una tribuna para compositores o intérpretes jóvenes —dijo a LA VOZ Angel Parra, cuya madre está tentada por venir a conocer la obra de sus hijos. —Mi mamá está haciendo pintura y se encuentra ahora en Ginebra. Vive allí con su marido suizo-francés.

En ese momento, Isabel Parra y Rolando Alarcón cantan para las personas que llenan la sala, haciéndose acompañar con bombo y charango:

Cruzando la pampa  
la mujer del minero  
sus pies sangrando.  
Por qué llora el minero  
voy preguntando.

—Ustedes siempre cantan a lo social. ¿Por qué?

—Los folkloristas tradicionales, que crean e investigan en los cafés santiaguinos, siguen en el siglo pasado. Dicen que nosotros no hacemos folklore, que nuestros instrumentos no son auténticamente chilenos. Pero veo con orgullo que estos instrumentos cada vez son adoptados por

hecho a base de un quirquincho y diez cuerdas. Varias mesas rústicas y otras tantas damajuanas, que sirven de palmatorias, completan el decorado. Todo está a media luz. Es la primera peña folklórica de Chile, que fue inaugurada hace poco por los hijos de Violeta Parra, en la tercera cuadra de la calle Carmen.

nuevos y mejores conjuntos En cuanto a los temas, nosotros cantamos a lo de hoy —al amor, a lo social—; alegre o no, cantamos a lo que existe, a lo que mueve hoy al mundo.

—¿Es escéptico?  
—No, soy cristiano. Si no creyera en ese ser superior no podría componer... Es mi alimento espiritual.

### UNA MAFIA

Un ritmo nortino, con la voz clara de Isabel Parra y cálida de Rolando Alarcón, llena la pieza antigua y algo destartada, con la alegría y la pena de las canciones de la zona saltreña. La quena —flauta nortina—, la guitarra y una "caja" acompañan a los artistas. El pequeño público de 60 personas toma vino tinto ("Sólo dos copas en la noche") en gruesos vasos de vidrio. Hay muchos aficionados a la música y los infaltables snobs con caras de intelectuales. Luego canta Patricio Manns, un joven periodista aficionado a los temas folklóricos. El ambiente es informal y casi íntimo.

—No quiero agrandar el local para que no se desvirtue mi idea de hacer algo más folklórico que comercial", dice Angel Parra. —A los 18

años partí a Europa con mi madre e Isabel. Allí empecé a cantar. A los tres años regresé para quedarme definitivamente en Chile, y cultivar nuestra música. Cuando volví, hace un año, traía la idea de instalar esta peña. Por fin ya está en marcha. Rolando canta especialmente refalosas. Kiko Alvarez compone y canta los ritmos nortinos, como cachimbos y trotes. Yo prefiero los parabienes, música que se toca en los matrimonios de la zona central. Algunos tienen sabor social:

...Que al pueblo le faltan  
Las fuerzas  
lo que le falta es el pan.

—¿Qué influencia ha tenido la música que ustedes interpretan?

—Mi madre descubrió muchos ritmos e instrumentos, especialmente en la frontera con Bolivia y Perú, y en algunos lugares fronterizos del sur. Varios instrumentos que nosotros tenemos y que hemos incorporado a nuestro repertorio, se hallan casi desaparecidos. Nuestra labor es recuperarlos para el folklore de Chile. América está muy "europeizada" en casi todos los aspectos de su cultura, y por lo menos debemos conservar su folklore, que es rico y



ANGEL PARRA EN SU PEÑA: Cultivo personal del folklore se ha mezclado con ardua polémica músico-militar.

hermoso. Nuestra música es relegada a un segundo plano por las casas grabadoras, que tienen una verdadera dictadura sobre el ambiente artístico, y corrompen el gusto de la juventud. Las radios les ayudan a cometer el crimen. Es una verdadera "mafia".

### GUERRA AL PACIFISTA

La peña y sus animadores se han visto envueltos ahora último en una curiosa y a ratos áspera polémica.

Rolando Alarcón, profesor de la Escuela Primaria "José Abelardo Núñez", compositor e intérprete; y el Segundo Comandante del Regimiento "Arica", de La Serena, Joaquín Prieto García —padre de 8 hijos—, han cruzado opiniones con música y en verso. Mientras Angel Parra habla con LA VOZ, Alarcón canta lo que él llamó —sonriendo— la primera chispa que encendió la controversia: "La refalosa del soldado":

A dónde vas soldado  
a dónde vas,  
a una lucha sin cuartel.  
Anda y lucha por la paz,  
ya no es tiempo de guerra  
es tiempo de libertad.

Fue grabada por el conjunto de "Las Cuatro Brujas", que acaba de disolverse, y constituyó un gran éxito de venta y de público. En la Peña de los Parra se cantó mucho. Pero el Comandante

Prieto, tan amigo de las estrategias militares como de las pautas de música, se sintió doblemente obligado a responder al desafío que vio en la canción y compuso otra refalosa, que tituló "La respuesta del Soldado", grabada más tarde por el conjunto "Los de Santiago" que componen dos estudiantes de Derecho de la U. de Chile y otros dos, que estudian dibujo. La polémica gustó a los "disc-jockeys" y el público empezó a pedir "La Respuesta":

A dónde voy me preguntas  
a dónde voy,  
a defender a mi patria,  
porque soldado yo soy,  
a formar los batallones  
glorias de ayer y de hoy,  
a ver flamear mi bandera  
de la que orgulloso estoy.

Rolando Alarcón, joven y apasionado, recogió el guante. Una nueva refalosa, ritmo que cultiva con arte, vino a echar más carbón a la hoguera. Dijo a LA VOZ:

—Mi contrarrespuesta es un canto a la paz y no a la guerra, como la del Comandante Prieto. La llamé "Escuche usted, General", y es el reproche de la madre de un soldado muerto.

Grabada por los hermanos Parra, la nueva composición fue escuchada por una radio santiaguina. Hubo reacciones distintas. Altos oficiales llamaron indignados, acusando al autor poco menos del delito de "lesa patria". Otra emisora, por prudencia, resolvió no incluir la grabación en sus programas. El Comandante Prieto ya empezó a preparar la "respuesta a la contrarrespuesta" de Alarcón, que en su parte más polémica dice:

Yo no criaba a mi hijo  
para que fuera soldado,  
él bailaba refalosa  
y trabajaba el arado.

Escuche, Ud., General  
tres palabras nada más  
la vida de ese soldado  
ya no se puede pagar.

Escuche, Ud., General,  
el dolor que me dejó  
yo le hablaba de la paz  
pero Ud. lo traicionó.

Haga del **Crillon** Su casa en Santiago

Goce del ambiente Internacional

**HOTEL CRILLON**  
El mejor ubicado de la capital

140 DEPARTAMENTOS REACONDICIONADOS CON BAÑO Y TELEFONO

Excelente Cocina Francesa  
Estacionamiento propio

PARA MIEMBROS DE SOCIEDADES AGRICOLAS Y MINERAS DEL PAIS Y DELEGACIONES, DESCUENTOS ESPECIALES.

Sin pagar más disfrutará de todo el confort que le brinda un Hotel de lujo como el

**HOTEL CRILLON**  
AGUSTINAS 1025 esq. AHUMADA

Pida su reserva con anticipación a cosilla  
63, Stgo. TELEX S G O 322 CABLES CRILLON

SOCIEDAD HOTELERA SUIZO-CHILENA S A



## SOPROLE

ES SIMBOLO DE LA MAS ALTA CALIDAD EN PRODUCTOS LACTEOS

LECHE PASTERIZADA — MANTEQUILLA — QUESILLOS — CREMA.

### S O P R O L E

## LANGOSTAS VIVAS


EMPRESA PESQUERA OTO HERMANOS

VENTAS POR MAYOR: Fonos: 92306-91399

VENTAS AL DETALLE: Mercado Central, Puesto 43.

TELEFONO 84298

22/4/1965  
— LA VOZ  
REGALOS  
**Trevi** NO 403



- Juegos de Copas para 6, 8 y 12 personas
- Vasos para Whisky
- Porcelanas
- Floreros, y

EL MAYOR SURTIDO EN ARTICULOS PARA REGALOS

**Providencia N° 2358**

**Fono 454563**